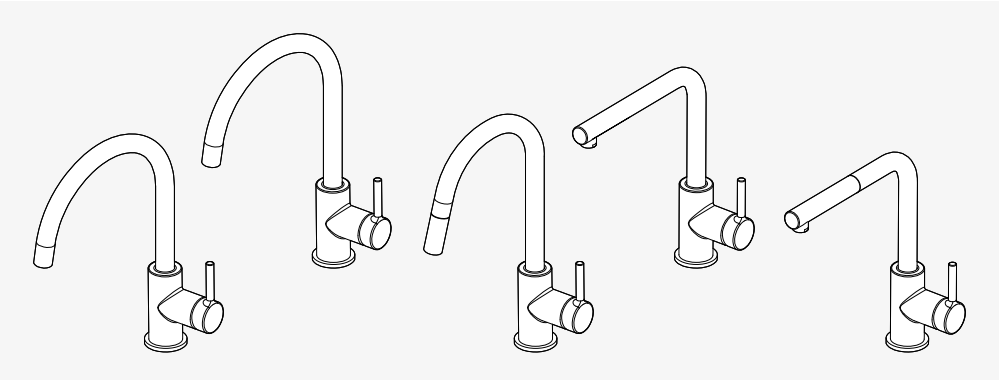
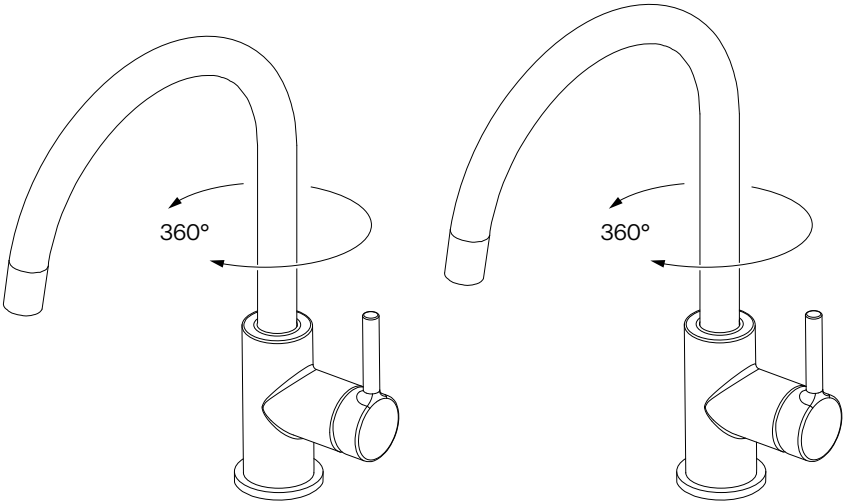
Lina



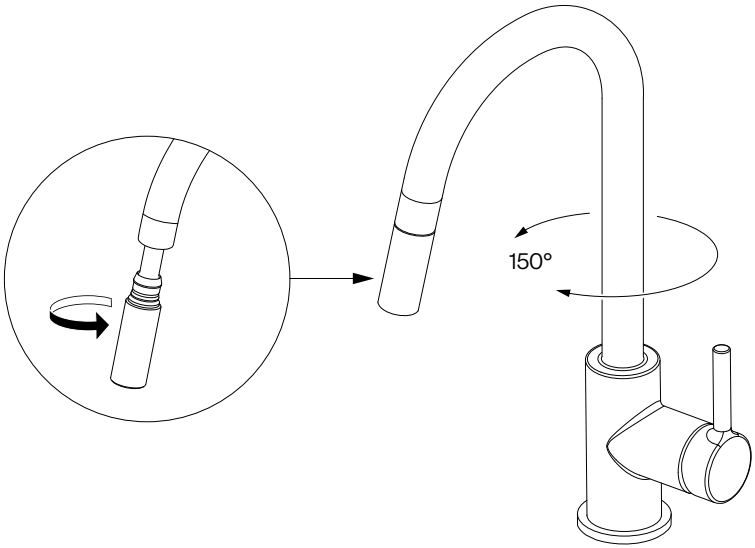
EN	Installation and service manual	Kitchen Faucet
DE	Installations- und Serviceanleitung	Küchenarmatur
FR	Manuel d'installation et d'entretien	Robinet de cuisine
NL	Installatie- en onderhoudshandleiding	Keukenkraan
IT	Manuale per l'installazione e il servizio di assistenza	Rubinetto cucina
ES	Manual de instalación y servicio	Grifo de cocina
PT	Manual de instalação e de assistência	Torneira de cozinha
EL	Εγκατάσταση και εγχειρίδιο συντήρησης	Μπαταρία κουζίνας
DA	Installations- og servicevejledning	Køkkenblandingsbatteri
NO	Installasjons- og servicemanual	Kjøkkenkran
SV	Installations- och servicehandbok	Köksblandare
FI	Asennus- ja huolto-ohje	Keittiöhana
LT	Montavimas ir techninė priežiūra	Virtuvės maišytuvas
LV	Uzstādīšanas un apkopes rokasgrāmata	Virtuves jaucējkrāns
ET	Paigaldus- ja hooldusjuhend	Köögikraan
CS	Montážní a servisní návod	Kuchyňská baterie
PL	Instrukcja montażu i serwisowania	Bateria kuchenna
SK	Návod na inštaláciu a obsluhu	Kuchynský kohútik
SL	Priročnik za namestitev in servisiranje	Kuhinjska pipa
SR	Priručnik za instalaciju i servisiranje	Kuhinjska slavina
HU	Szerelési és szerviz útmutató	Mosogató csaptelep
HR	Priručnik za instalaciju i servis	Kuhinjska slavina
RO	Manual de instalare și service	Robinet de bucătărie
BG	Ръководство за монтаж и обслужване	Кухненски кран
UK	Посібник зі встановлення та обслуговування	Кухонні змішувачі
RU	Руководство по установке и обслуживанию	Кухонный смеситель
TR	Kurulum ve servis kılavuzu	Mutfak Musluğu
ZH	安装和维修手册	厨房龙头
TH	คู่มือการติดตั้งและการบริการ	ก๊อกน้ำห้องครัว
AR	دليل الخدمة والتركيب	صنبور المطبخ

FRANKE

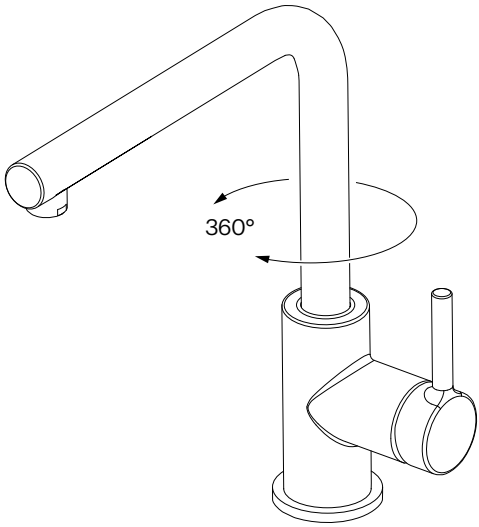
A B Tap Lina Swivel Spout L / XL



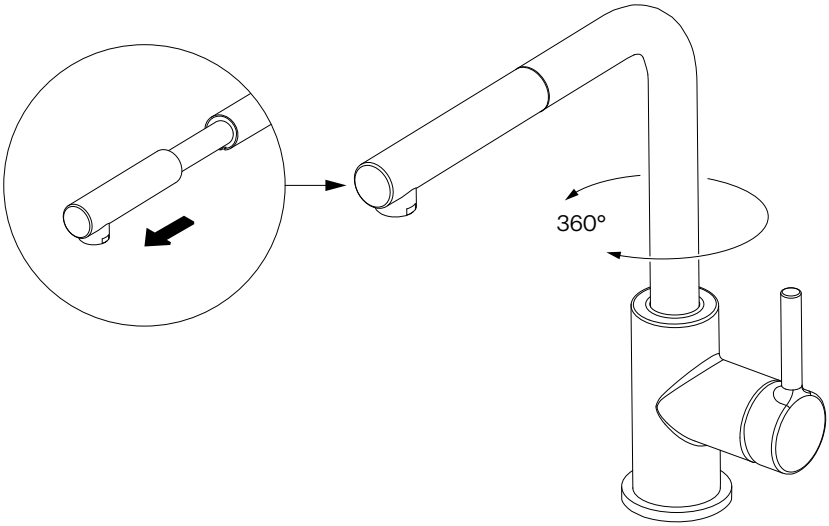
C Tap Lina Pull Down Single Spray



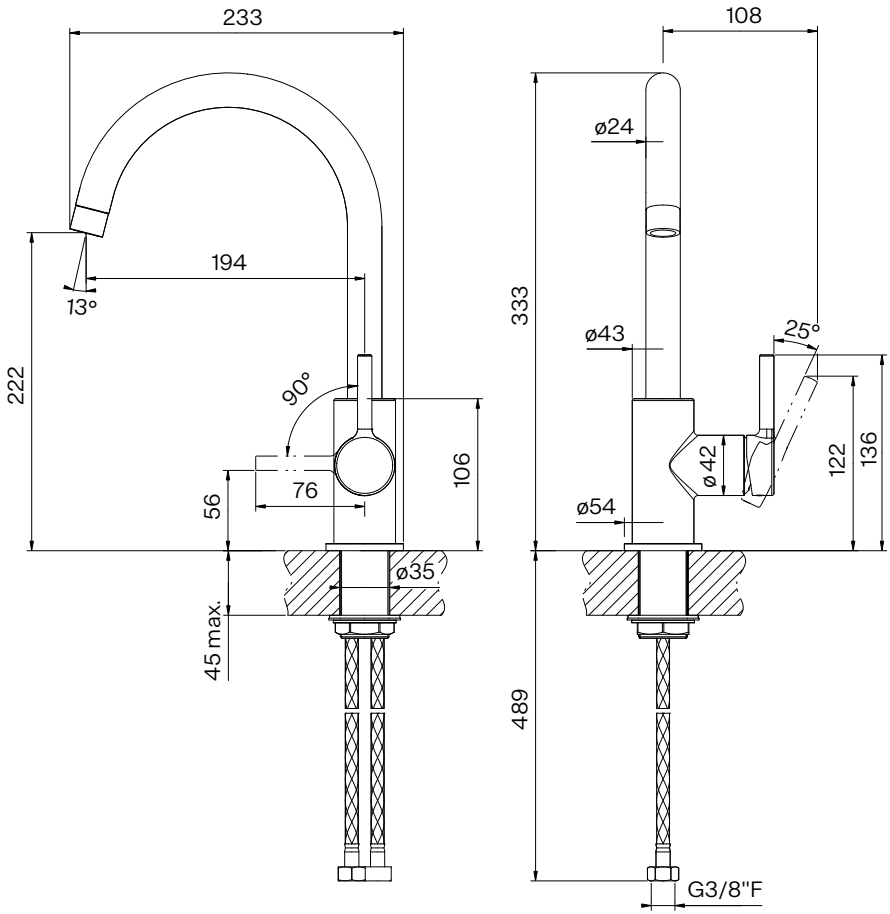
D Tap Lina L Shape Swivel



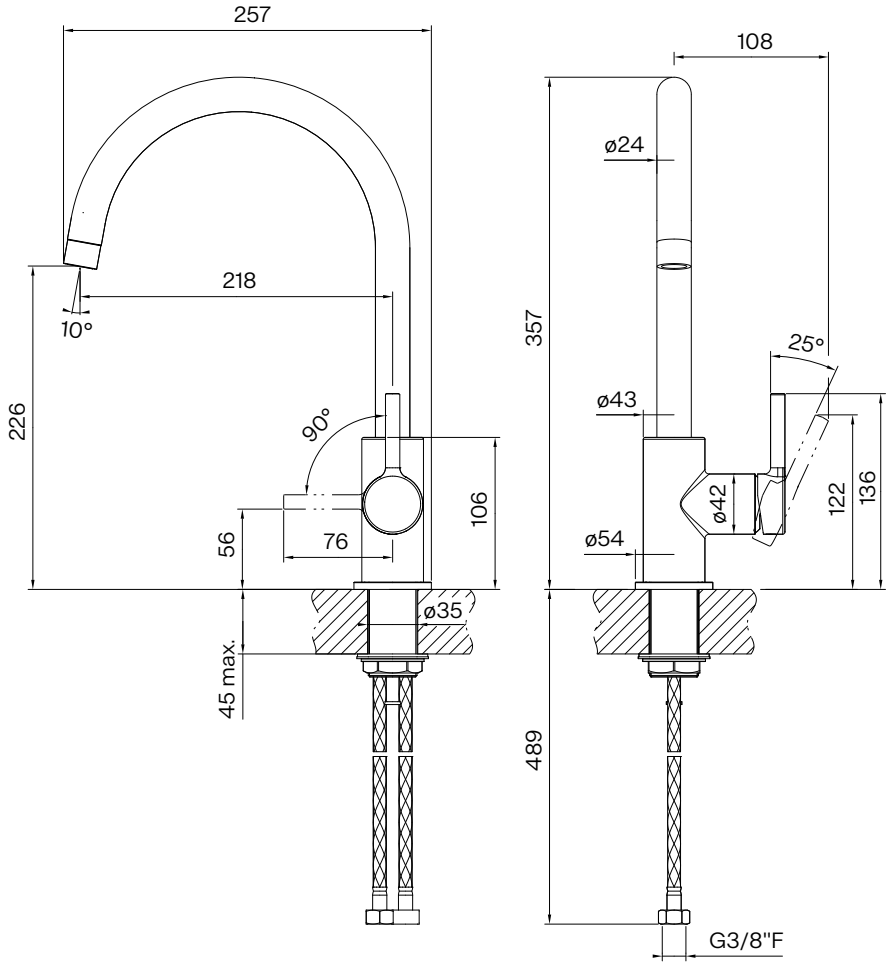
E Tap Lina L Shape Pull Out Nozzle



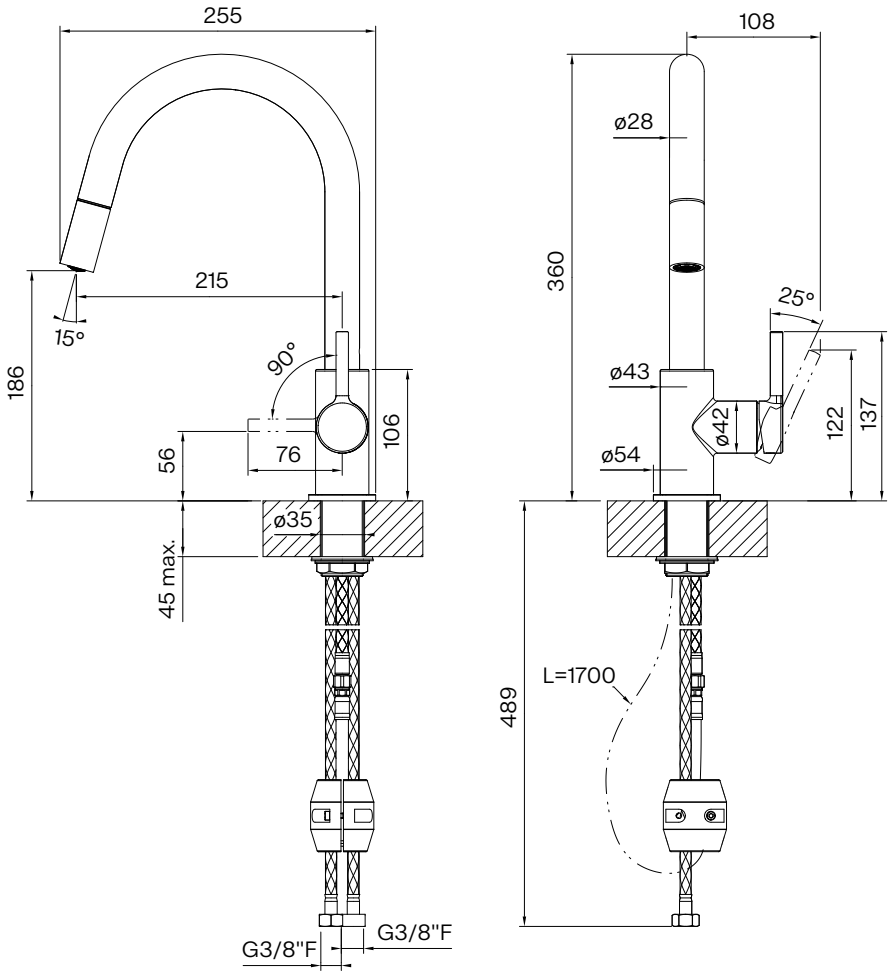
A Tap Lina Swivel Spout L



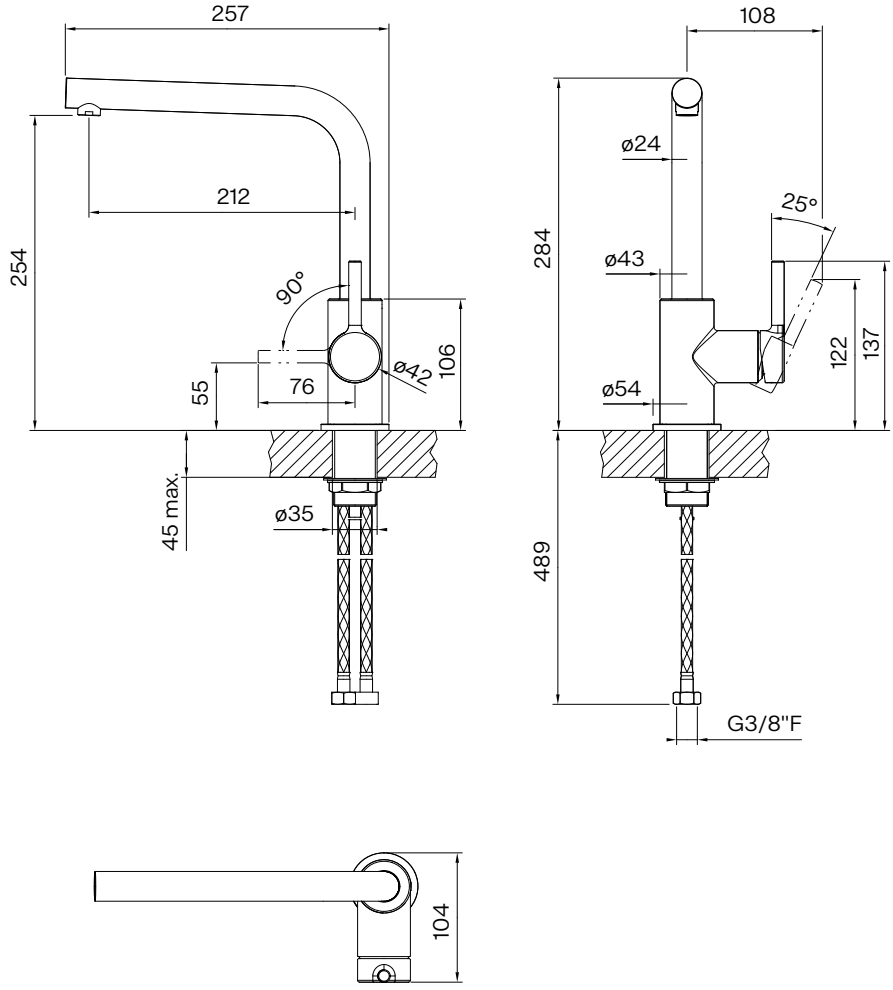
B Tap Lina Swivel Spout XL



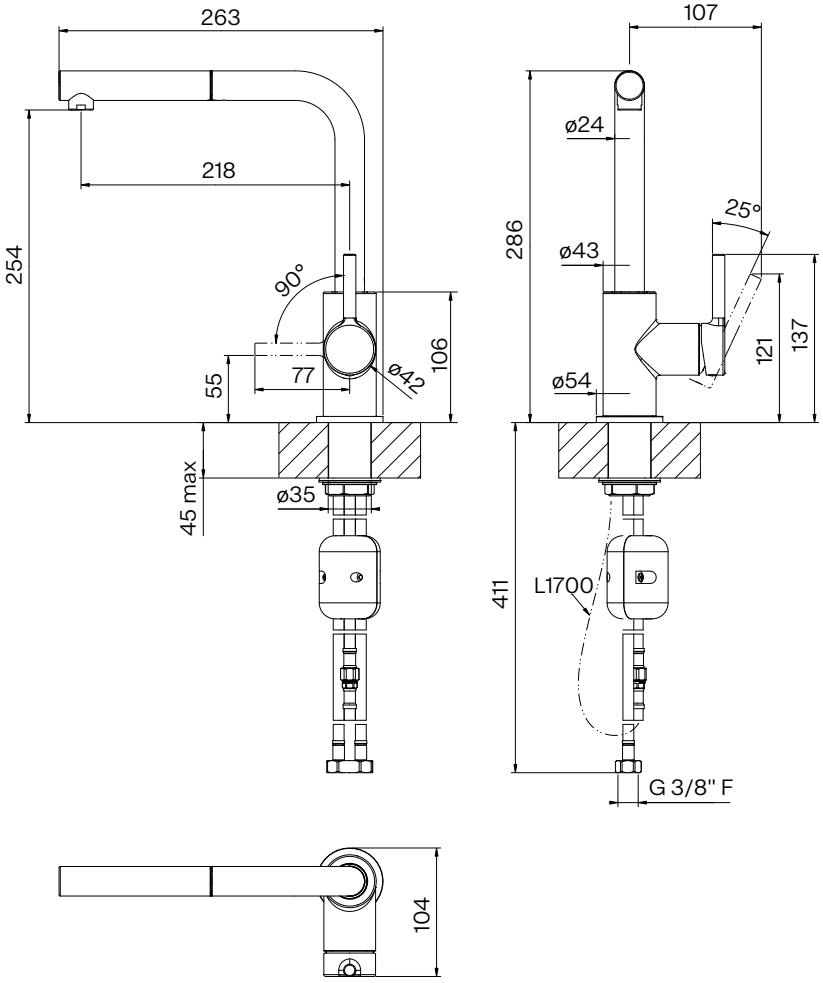
C Tap Lina Pull Down Single Spray

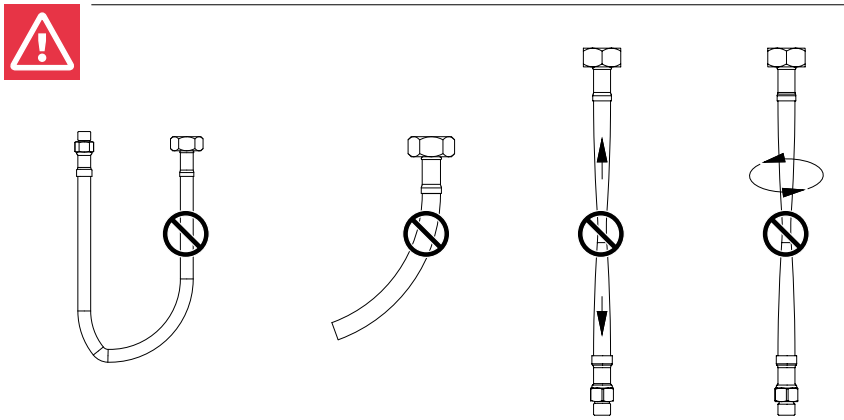


D Tap Lina L Shape Swivel

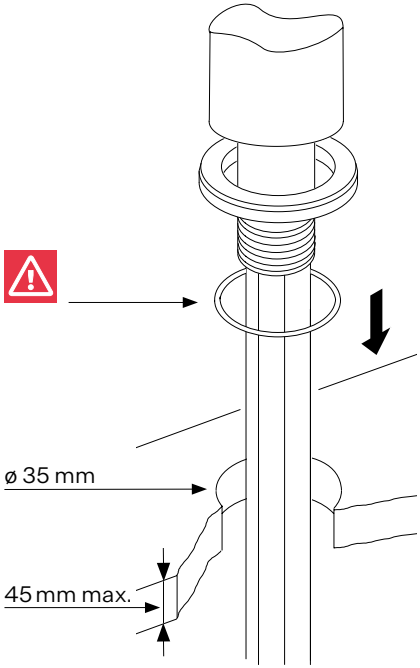


E Tap Lina L Shape Pull Out Nozzle

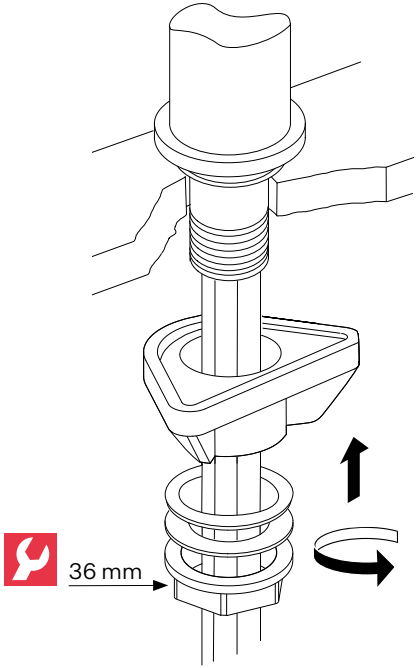




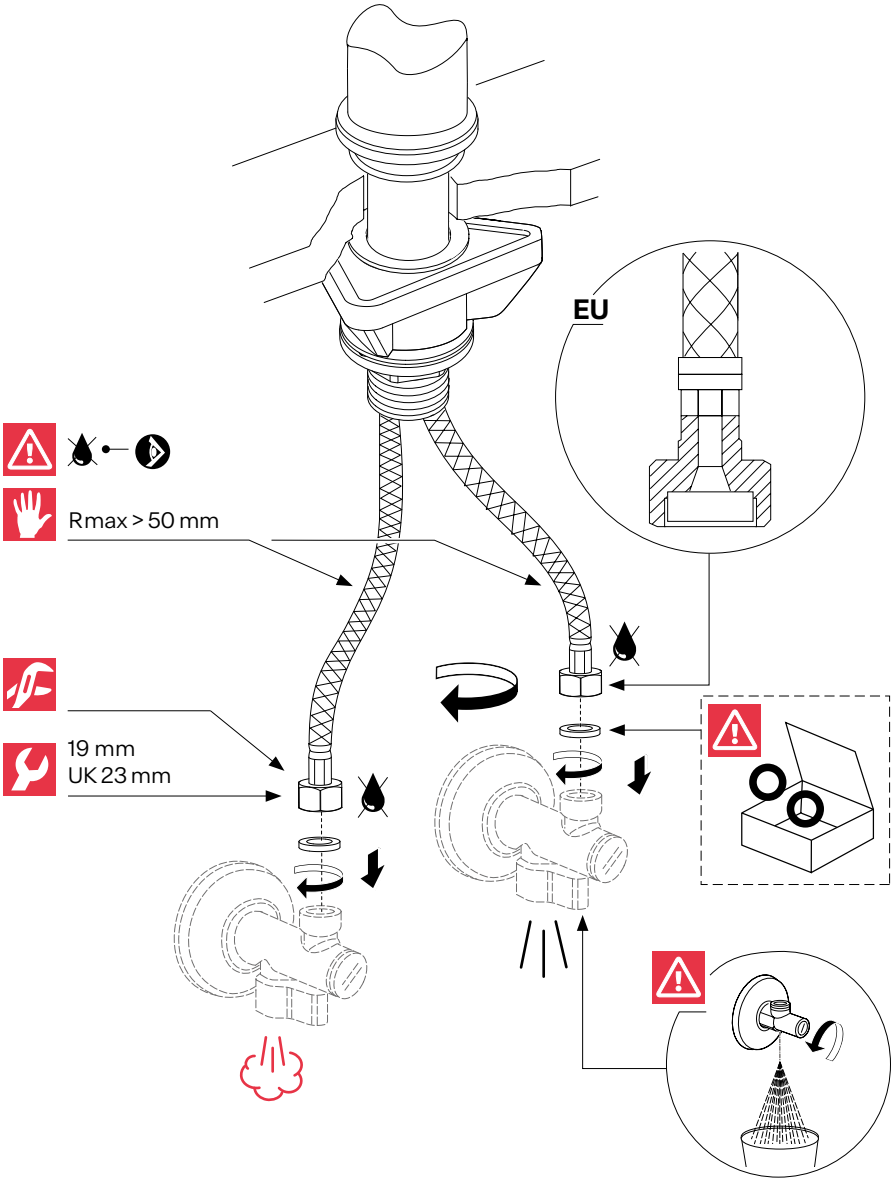
1



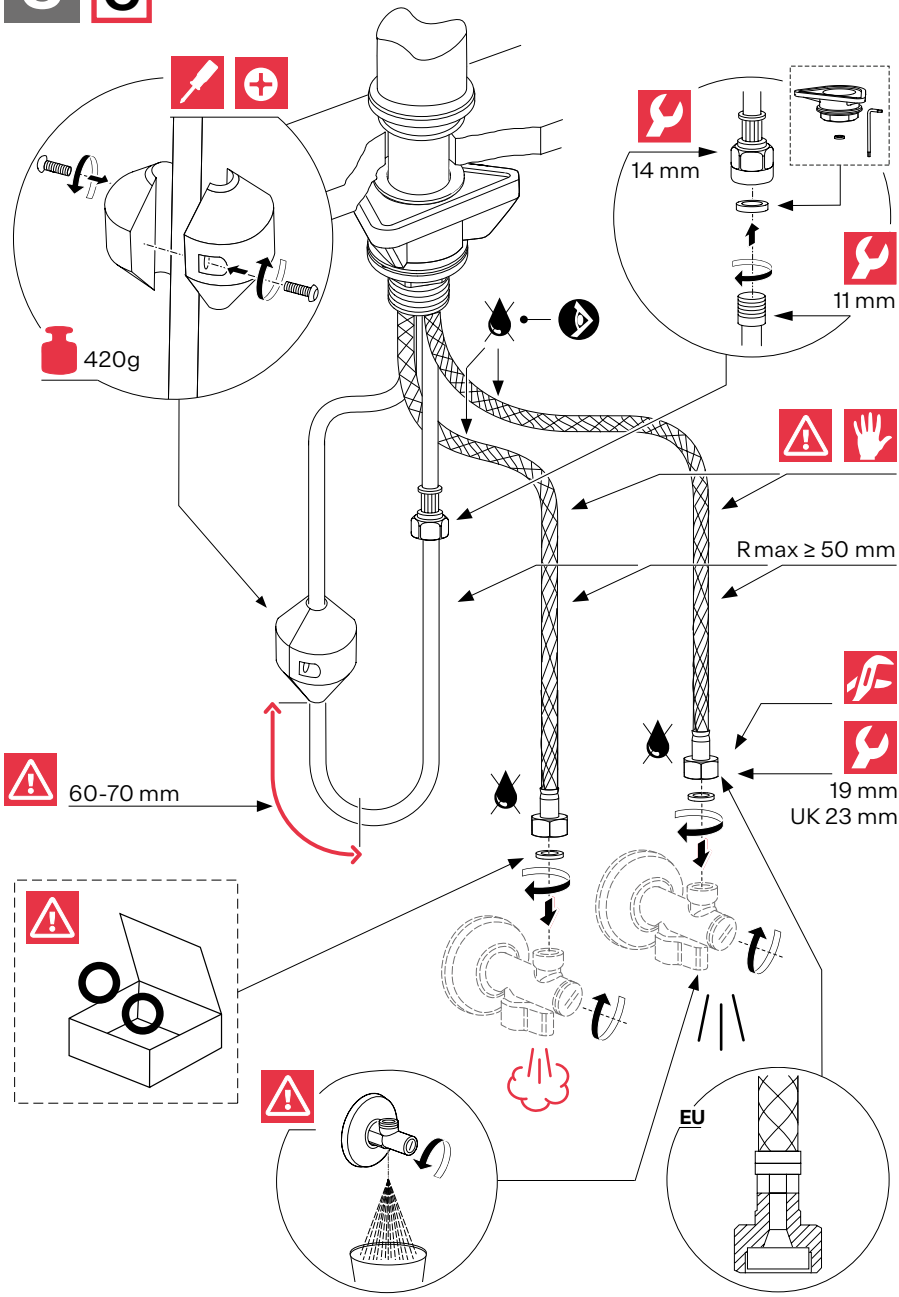
2



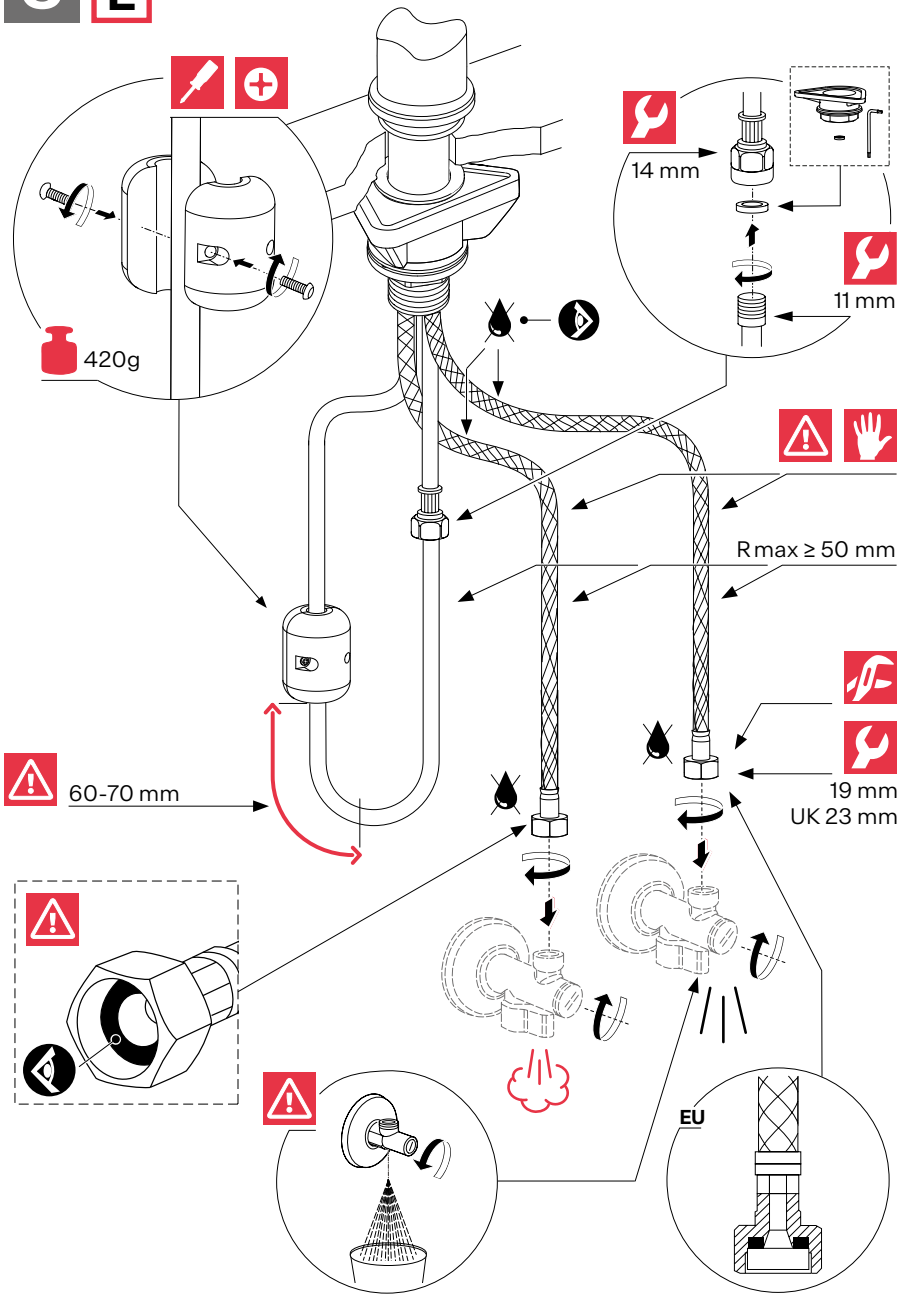
3 A B D



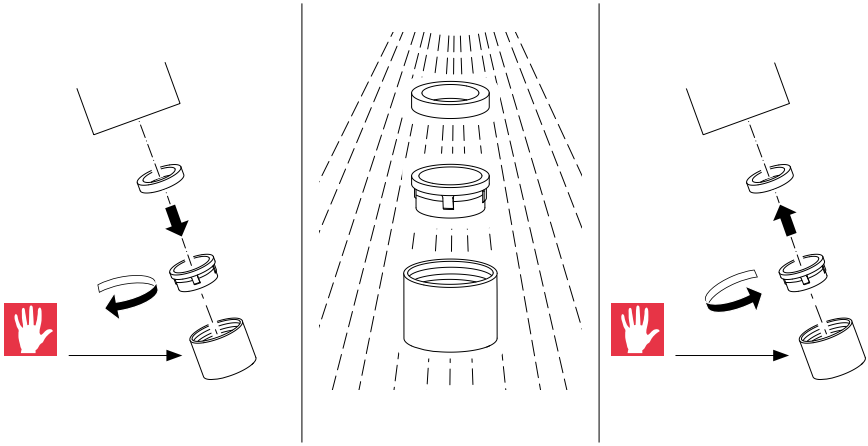
3 C



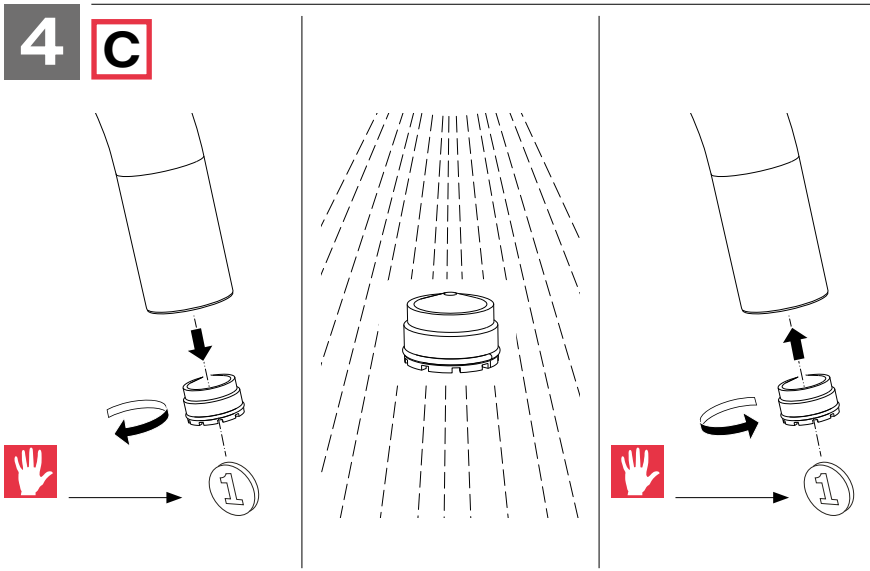
3 E

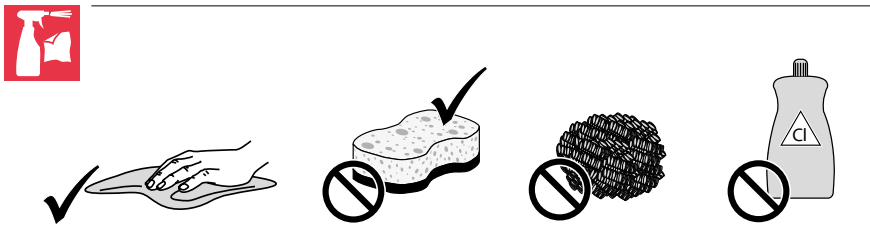


4 A B D E

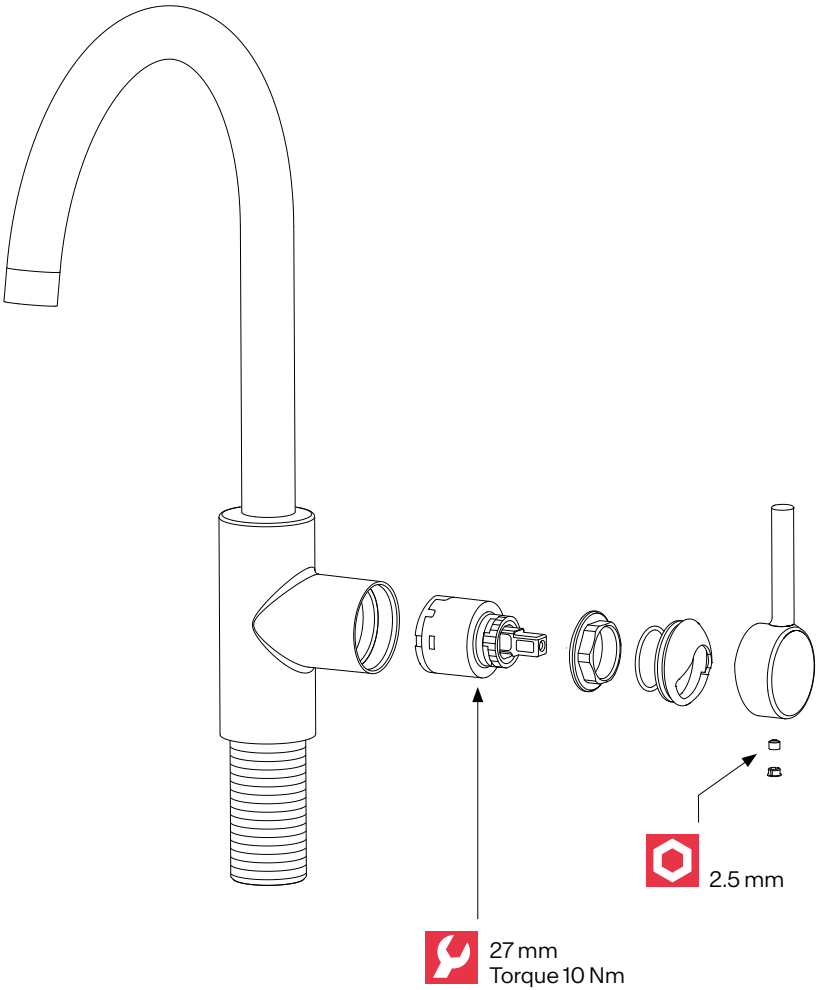


4 C

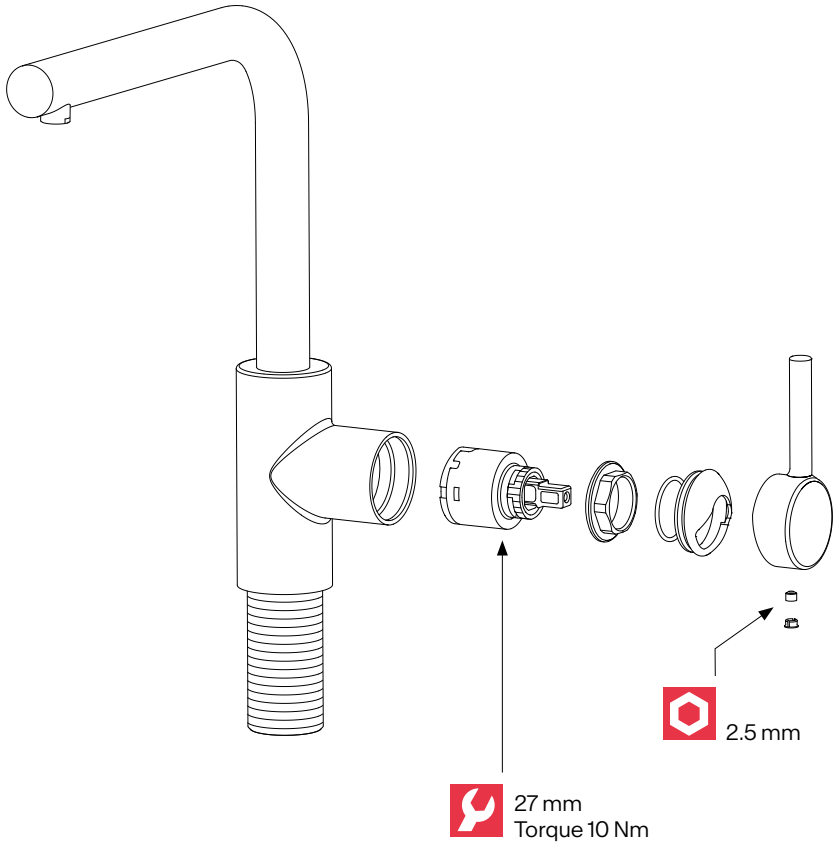


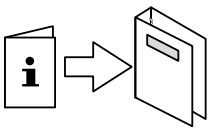


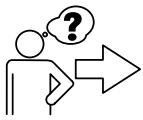
A B C



D E







franke.com

Periodic checks

- Check connection and shower hoses periodically for the following:
  - Watertightness
  - Corrosion
  - Mechanical damage
- Use original spare parts only.
- Replace damp or dripping hoses.
- Replace hoses with rusty or oxidized surfaces.
- Replace hoses that show signs of mechanical damage.

Replacement of the flexibles

- Don't use a wrench or other items to mount the flexibles on the tap side.
- Mount these only by hand.

- Flush all pipes thoroughly before installation.

Operating data	Value		
Operating pressure (ideal)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Operating pressure (max.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Operating pressure (min.)*	1 bar	14.5 PSI	100 kPa
Water temperature (ideal)	60 °C	140 °F	
Water temperature (max.)	70 °C	158 °F	

* Equal pressure is recommended.

Regelmäßige Kontrolle

- Die Anschluss- und Brausenschläuche periodisch auf folgende Punkte kontrollieren:
  - Dichtheit
  - Korrosionsschäden
  - Mechanische Beschädigung
- Nur Originalersatzteile verwenden.
- Feuchte oder tropfende Schläuche ersetzen.
- Schläuche mit rostiger oder oxidierter Oberfläche ersetzen.
- Schläuche, die eine mechanische Beschädigung aufweisen, ersetzen.

Austausch der Schläuche

- Zur Montage der Schläuche am Wasserhahn keine Schlüssel oder andere Werkzeuge verwenden.
- Nur per Hand montieren.

- Vor der Montage: Alle Leitungen gründlich spülen.

Betriebsdaten	Wert		
Betriebsdruck (ideal)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Betriebsdruck (max.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Betriebsdruck (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Wassertemperatur (ideal)	60 °C	140 °F	
Wassertemperatur (max.)	70 °C	158 °F	

* Druckgleichheit empfehlenswert

Contrôles périodiques

- Contrôler les flexibles de raccordement et de douche périodiquement sur les points suivants :
  - étanchéité à l'eau
  - corrosion
  - dommage mécanique
- Utilisez exclusivement des pièces détachées d'origine.
- Remplacez les flexibles humides ou qui gouttent.
- Remplacez les flexibles présentant des surfaces rouillées ou oxydées.
- Remplacez les flexibles qui montrent des signes de dommage mécanique.

Remplacement des tuyaux souples

- Ne pas utiliser de clé ou d'autre outil pour monter les tuyaux souples côté robinet.
- Monter les tuyaux souples à la main uniquement.

- Rincer tous les tuyaux à fond avant l'installation.

Données de fonctionnement	Valeur		
Pression de service (idéale)	3 bars	45 PSI	300 kPa
Pression de service (max.)*	5 bars	70 PSI	500 kPa
Pression de service (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Température de l'eau (idéale)	60 °C	140 °F	
Température de l'eau (max.)	70 °C	158 °F	

* Une pression constante est conseillée.

Periodieke controles

- Controleer regelmatig de aansluit- en doucheslangen op het volgende:
  - Waterdichtheid
  - Corrosie
  - Mechanische schade
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen.
- Vervang vochtige of druipende slangen.
- Vervang slangen met roestige of geoxideerde oppervlakken.
- Vervang slangen die mechanische schade vertonen.

Vervanging van de flexibele slangen

- Gebruik geen sleutel of andere hulpmiddelen om de slangen aan de kraanzijde te monteren.
- Monteer ze uitsluitend met de hand.

- Spoel alle slangen vóór het installeren zorgvuldig door.

Werkingsgegevens	**Waarde**		
Bedrijfsdruk (ideaal)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Bedrijfsdruk (max.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Bedrijfsdruk (min.)*	1 bar	14.5 PSI	100 kPa
Watertemperatuur (ideaal)	60 °C	140 °F	
Watertemperatuur (max.)	70 °C	158 °F	

* Gelijke druk aanbevolen.

Controlli periodici

- Effettuare periodicamente i seguenti controlli sui flessibili di collegamento e sul flessibile della doccetta:
  - Tenuta stagna
  - Corrosione
  - Danni meccanici
- Utilizzare solo parti di ricambio originali.
- Sostituire i flessibili che risultano umidi o gocciolano.
- Sostituire i flessibili che presentano superfici arrugginite o ossidate.
- Sostituire i flessibili che presentano segni di danni meccanici.

Sostituzione dei raccordi flessibili

- Non usare chiavi o altri strumenti per montare i raccordi flessibili sul lato del rubinetto.
- Montarli esclusivamente a mano.

- Far scorrere abbondante acqua in tutti i tubi prima dell'installazione.

Dati di funzionamento	**Valore**		
Pressione di funzionamento (ideale)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Pressione di funzionamento (max)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Pressione di funzionamento (min)*	1 bar	14.5 PSI	100 kPa
Temperatura acqua (ideale)	60 °C	140 °F	
Temperatura acqua (max)	70 °C	158 °F	

* Si consiglia una pressione uniforme.

Comprobaciones periódicas

- En los caños de ducha y los latiguillos de conexión, compruebe periódicamente lo siguiente:
  - Estanqueidad
  - Corrosión
  - Daño mecánico
- Use exclusivamente recambios originales.
- Si los latiguillos o caños están húmedos o gotean, sustitúyalos.
- Si los latiguillos o caños presentan zonas oxidadas o herrumbrosas, sustitúyalos.
- Si los latiguillos o caños presentan signos de daño mecánico, sustitúyalos.

Sustitución de los elementos flexibles

- No utilizar llaves ni otro tipo de herramientas para fijar los elementos flexibles en el lado del grifo.
- Fijarlos solamente a mano.

- Enjuague a fondo todos los tubos antes de proceder con la instalación.

Datos de funcionamiento	Valor		
Presión de funcionamiento (ideal)	3 bares	45 PSI	300 kPa
Presión de funcionamiento (máx.)*	5 bares	70 PSI	500 kPa
Presión de funcionamiento (mín.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Temperatura del agua (ideal)	60 °C	140 °F	
Temperatura del agua (máx.)	70 °C	158 °F	

* Se recomienda una presión homogénea.

Verificações periódicas

- Verifique os tubos de ligação e do chuveiro periodicamente quanto ao seguinte:
  - Estanqueidade à água
  - Corrosão
  - Danos mecânicos
- Utilize apenas peças sobresselentes originais.
- Substitua os tubos que estejam húmidos ou a pingar.
- Substitua os tubos com superfícies ferrugentas ou oxidadas.
- Substitua os tubos que mostrem sinais de danos mecânicos.

Substituição dos flexíveis

- Não use uma chave de fenda ou outros itens para montar os flexíveis no lado da torneira. Monte usando somente as mãos.

- Lave bem todos os tubos antes da instalação.

Dados de operação	Valor		
Pressão de operação (ideal)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Pressão de operação (máx.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Pressão de operação (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Temperatura da água (ideal)	60 °C	140 °F	
Temperatura da água (máx.)	70 °C	158 °F	

* É recomendada uma pressão igual.

Περιοδικοί έλεγχοι

- ▶ Ελέγχετε τακτικά τις υδραυλικές συνδέσεις και τον εύκαμπτο σωλήνα του ντους για τα ακόλουθα:
  - Στεγανότητα
  - Διάβρωση
  - Μηχανική βλάβη
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- ▶ Αντικαταστήστε σωλήνες με υγρασία ή σταγονίδια.
- ▶ Αντικαταστήστε σωλήνες με σκουριασμένες ή οξειδωμένες επιφάνειες.
- ▶ Αντικαταστήστε σωλήνες που παρουσιάζουν σημάδια μηχανικής βλάβης.

Αντικατάσταση των εύκαμπτων σωλήνων

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε γαλλικό κλειδί ή άλλα εργαλεία για την τοποθέτηση των εύκαμπτων σωλήνων στην πλευρά της βρύσης.
- ▶ Τοποθετήστε τους μόνο με το χέρι.

- ▶ Ρίξτε άφθονο νερό στους σωλήνες πριν την εγκατάσταση.

Δεδομένα λειτουργίας	Τιμή		
Πίεση λειτουργίας (ιδανικά)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Πίεση λειτουργίας (μέγ.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Πίεση λειτουργίας (ελάχ.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Θερμοκρασία νερού (ιδανικά)	60 °C	140 °F	
Θερμοκρασία νερού (μέγ.)	70 °C	158 °F	

* Συστήνεται όμοια πίεση.

Periodisk kontrol

- Undersøg forbindelse og bruseslanger periodisk for følgende:
  - Vandtæthed
  - Tæring
  - Mekanisk skade
- Brug udelukkende originale reservedele.
- Udskift fugtige eller dryppende slanger.
- Udskift slanger med rustbelagte eller oxiderede overflader.
- Udskift slanger med tegn på mekanisk skade.

Udskiftning af forbindelser

- Brug ikke en skruenøgle eller andre genstande til at montere forbindelserne på tappesiden.
- Montér kun disse med hånden.

- Skyl alle rør grundigt igennem før installation.

Driftsdata	**Værdi**		
Driftstryk (ideelt)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Driftstryk (maks.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Driftstryk (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Vandtemperatur (ideel)	60 °C	140 °F	
Vandtemperatur (maks.)	70 °C	158 °F	

* Ens tryk anbefales.

Jevnlige kontroller

- Kontroller koblinger og dusjslanger jevnlig for følgende:
  - Vanntetthet
  - Korrosjon
  - Mekanisk skade
- Bare bruk originale reservedeler.
- Skift ut fuktige eller dryppende slanger.
- Skift ut slanger med rustne eller oksiderte overflater.
- Skift ut slanger som viser tegn på mekanisk skade.

Utskiftning av utstyret

- Ikke bruk skiftenøkkel eller andre gjenstander for å montere utstyret på tappesiden.
- Dette skal bare monteres for hånd.

- Skyll grundig gjennom alle rør før installasjon.

Driftsdata	Verdi		
Driftstrykk (ideelt)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Driftstrykk (maks.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Driftstrykk (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Vanntemperatur (ideell)	60 °C	140 °F	
Vanntemperatur (maks.)	70 °C	158 °F	

* Likt trykk anbefales.

Regelbundna kontroller

- Kontrollera regelbundet anslutningen och duschslangarna med avseende på följande:
  - Vattentäthet
  - Korrosion
  - Mekanisk skada
- Använd endast originalreservdelar.
- Byt ut fuktiga eller droppande slangar.
- Byt ut slangar med rostiga eller oxiderade ytor.
- Byt ut slangar som visar tecken på mekanisk skada.

Utbyte av flexibla slangar

- Använd inte en skiftnyckel eller andra föremål för att montera slangar på kranens sida.
- Montera endast dessa för hand.

- Spola grundligt alla rör före installation.

Driftdata	Värde		
Driftstryck (idealiskt)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Driftstryck (max.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Driftstryck (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Vattentemperatur (idealisk)	60 °C	140 °F	
Vattentemperatur (max.)	70 °C	158 °F	

* Lika tryck rekommenderas.

Määräaikaistarkastukset

- Tarkasta liitokset ja suihkuletkut säännöllisesti seuraavien seikkojen varalta:
  - Vesitiiviys
  - Korroosio
  - Mekaaniset vauriot
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Vaihda kosteat tai valuvat letkut uusiin.
- Vaihda letkut, joiden pinta on ruosteessa tai hapettunut.
- Vaihda letkut, joissa näkyy mekaanisia vaurioita.

Letkujen vaihtaminen

- Älä käytä jakoavainta tai muita vastaavia asentaessasi letkuja hanan sivuun.
- Asenna ne ainoastaan käsin.

- Huuhtele kaikki putket huolellisesti ennen asennusta.

Käyttötiedot	**Arvo**		
Käyttöpaine (sopivin)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Käyttöpaine (maksimi)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Käyttöpaine (minimi)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Veden lämpötila (sopivin)	60 °C	140 °F	
Veden lämpötila (maksimi)	70 °C	158 °F	

* Tasainen paine on suositeltava.

Reguliarūs patikrinimai

- ▶ Periodiškai patikrinkite, ar jungtys ir dušų žarna neturi šių požymių:
  - Nesandarumas
  - Korozija
  - Mechaniniai pažeidimai
- ▶ Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- ▶ Drėgnas ar vandenį leidžiančias žarnas pakeiskite.
- ▶ Pakeiskite žarnas, kurių paviršius surūdijęs arba oksidavęsis.
- ▶ Pakeiskite mechaninių pažeidimų požymius turinčias žarnas.

Žarnelių keitimas

- ▶ Nenaudokite veržliarakčio arba kitų įrankių žarnelėms tvirtinti čiaupo pusėje.
- ▶ Jas tvirtinkite tik rankomis.

- ▶ Prieš montavimą visus vamzdžius gerai praplaukite.

Eksploataciniai duomenys	**Vertė**		
Darbinis slėgis (idealus)	3 barai	45 PSI	300 kPa
Darbinis slėgis (maks.)*	5 barai	70 PSI	500 kPa
Darbinis slėgis (maž.)*	1 baras	14,5 PSI	100 kPa
Vandens temperatūra (ideali)	60 °C	140 °F	
Vandens temperatūra (didž.)	70 °C	158 °F	

* Rekomenduojamas vienodas slėgis.

Regulāras pārbaudes

- Savienojumiem un dušas šļūtenēm regulāri jāpārbauda:
  - ūdensnecaurlaidība
  - korozijas pazīmes
  - mehānisku bojājumu pazīmes
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Nomainiet mitrās vai pilošās šļūtenes.
- Nomainiet šļūtenes, ja uz to virsmas redzamas rūsas vai oksidācijas pēdas.
- Nomainiet šļūtenes, ja tām redzamas mehānisku bojājumu pēdas.

Lokano cauruļu nomaiņa

- Neizmantojiet uzgriežņu atslēgu vai citus instrumentus, lai lokanās caurules uzstādītu pie krāna.
- To dariet tikai ar rokām.

- Pirms uzstādīšanas kārtīgi izskalojiet visas caurules.

Tehniskie dati	Vērtība		
Darbības spiediens (ideālais)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Darbības spiediens (maks.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Darbības spiediens (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Ūdens temperatūra (ideālā)	60 °C	140 °F	
Ūdens temperatūra (maks.)	70 °C	158 °F	

* Leteicams vienmērīgs spiediens.

Perioodilised kontrollid

- Kontrollige ühendust ja dušivoolikuid perioodiliselt järgneva osas:
  - veetihedus
  - korrosioon
  - mehaanilised kahjustused
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Asendage niisked või tilkuvad voolikud.
- Asendage roostese või oksüdeerunud pinnaga voolikud.
- Asendage mehaaniliste kahjustustega voolikud.

Paindosade väljavahetamine

- Ärge kasutage kraanipoolsete paindosade paigaldamiseks mutrivõtit ega muid esemeid.
- Paigaldage need ainult käsitsi.

- Loputage enne paigaldamist torud korralikult läbi.

Tööandmed	**Väärtus**		
Töösurve (ideaalne)	3 baari	45 PSI	300 kPa
Töösurve (max)*	5 baari	70 PSI	500 kPa
Töösurve (min)*	1 baar	14,5 PSI	100 kPa
Vee temperatuur (ideaalne)	60 °C	140 °F	
Vee temperatuur (max)	70 °C	158 °F	

* Soovituslik on võrdne surve.

Pravidelné kontroly

- Pravidelně kontrolujte připojovací hadičky a hadičky sprškek:
  - zda jsou vodotěsné
  - zda nejsou zkorodované
  - zda nejsou mechanicky poškozené
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Vyměňte vlhké nebo kapající hadičky.
- Vyměňte hadičky s rezavým nebo zoxidovaným povrchem.
- Vyměňte hadičky, které vykazují známky mechanického poškození.

Výměna pružných dílů

- K montáži pružných dílů na stranu kohoutu nepoužívejte klíč ani žádné jiné nářadí.
- Montáž provádějte ručně.

- Před montáží důkladně propláchněte všechny trubky.

Provozní údaje	**Hodnota**		
Provozní tlak (ideální)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Provozní tlak (max.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Provozní tlak (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Teplota vody (ideální)	60 °C	140 °F	
Teplota vody (max.)	70 °C	158 °F	

* Doporučuje se vyrovnaný tlak.

Kontrola okresowa

- Sprawdzać węże przyłączeniowe i węże do wyciąganej wylewki pod kątem:
  - wodoszczelności
  - korozji
  - uszkodzeń mechanicznych
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Wymienić nasiąknięte lub nieszczelne węże.
- Wymienić węże, których powierzchnia jest skorodowana lub utleniona.
- Wymienić węże, na których widoczne są uszkodzenia mechaniczne.

Wymiana elementów elastycznych

- Nie używać klucza lub innych narzędzi do montażu elementów elastycznych po stronie kranu.
- Montować tylko ręcznie.

- Przed montażem dokładnie przepłukać wszystkie rury.

Dane eksploatacyjne	**Wartość**		
Ciśnienie robocze (optymalne)	3 bary	45 PSI	300 kPa
Ciśnienie robocze (maks.)*	5 barów	70 PSI	500 kPa
Ciśnienie robocze (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Temperatura wody (optymalna)	60 °C	140 °F	
Temperatura wody (maks.)	70 °C	158 °F	

* Wartości ciśnienia powinny być jednakowe.

Pravidelné kontroly

- Pravidelne preverte spojovacie a sprchovacie hadice vzhľadom na:
  - Vodotesnosť
  - Koróziu
  - Mechanické poškodenie
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Vymeňte vlhké alebo netesniace hadice.
- Vymeňte hadice s hrdzavým alebo zoxidovaným povrchom.
- Vymeňte hadice, ktoré majú známky mechanického poškodenia.

Výmena hadíc

- Nepoužívajte kľúč ani iné nástroje na montáž hadíc nastrane kohútika.
- Namontujte hadice iba ručne.

- Dôkladne prepláchnite všetky hadice pred inštaláciou.

Prevádzkové údaje	**Hodnota**		
Prevádzkový tlak (ideálny)	3 bary	45 PSI	300 kPa
Prevádzkový tlak (max.)*	5 barov	70 PSI	500 kPa
Prevádzkový tlak (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Teplota vody (ideálna)	60 °C	140 °F	
Teplota vody (max.)	70 °C	158 °F	

* Odporúča sa rovnaký tlak.

Intervalni pregledi

- Povezavo in cevi tuša preverite glede naslednjega:
  - vodotesnost
  - korozija
  - mehanske poškodbe.
- Uporabljajte samo originalne rezervne dele.
- Zamenjajte vlažne cevi oz. cevi, ki puščajo.
- Zamenjajte cevi z zarjavelimi ali oksidiranimi površinami.
- Zamenjajte cevi, ki kažejo znake mehanskih poškodb.

Zamenjava gibkih cevi

- Za namestitev gibkih cevi na armaturo ne uporabljajte ključa ali drugih orodij.
- Namestite jih izključno z roko.

- Pred namestitvijo vse cevi temeljito izperite.

Delovni podatki	**Vrednost**		
Delovni tlak (idealen)	3 bari	45 PSI	300 kPa
Delovni tlak (najv.)*	5 barov	70 PSI	500 kPa
Delovni tlak (najm.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Temperatura vode (idealna)	60 °C	140 °F	
Temperatura vode (najv.)	70 °C	158 °F	

* Priporočen je enakomeren tlak.

Redovne provere

- Kod priključka i creva tuša redovno proveravati sledeće:
  - Vodootpornost
  - Korozija
  - Mehaničko oštećenje
- Koristiti samo originalne rezervne delove.
- Zameniti creva za paru ili kapanje.
- Zameniti creva sa zarđalim ili oksidiranim površinama.
- Zameniti creva na kojima postoje znakovi mehaničkog oštećenja.

Zamena fleksibilnih delova

- Ne koristite ključ niti druge predmete za montiranje fleksibilnih delova sa strane slavine.
- Njih montirajte isključivo rukom.

- Temeljno isprati sva creva pre instalacije.

Radni parametri	Vrednost		
Radni pritisak (idealni)	3 bara	45 PSI	300 kPa
Radni pritisak (maks.)*	5 bara	70 PSI	500 kPa
Radni pritisak (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Temperatura vode (idealna)	60 °C	140 °F	
Temperatura vode (maks.)	70 °C	158 °F	

* Preporučuje se podjednaki pritisak.

Rendszeres ellenőrzések

- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozót és a zuhanytömlőt a következők tekintetében:
  - vízszivárgás
  - korrózió
  - mechanikus sérülés
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Cserélje ki a szivárgó vagy csöpögő tömlőket.
- Cserélje ki a rozsdás vagy oxidált felületű tömlőket.
- Cserélje ki a tömlőket, ha mechanikus sérülés van rajtuk.

Flexibilis cső cseréje

- Ne használjon csavarkulcsot vagy egyéb szerszámot a flexibilis cső csapra történő felszereléséhez.
- Ezeket csak kézzel szerelje fel.

- Szerelés előtt öblítse át alaposan a tömőket.

Üzemi adatok	**Érték**		
Üzemi nyomás (ideális)	3 bar	45 psi	300 kPa
Üzemi nyomás (max.)*	5 bar	70 psi	500 kPa
Üzemi nyomás (min.)*	1 bar	14,5 psi	100 kPa
Vízhőmérséklet (ideális)	60 °C	140 °F	
Vízhőmérséklet (max.)	70 °C	158 °F	

* Állandó nyomás biztosítása ajánlott.

Povremene provjere

- Povremeno provjerite spoj i crijeva za tuševe s obzirom na sljedeće:
  - Vodonepropusnost
  - Korozija
  - Mehanička oštećenja
- Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove.
- Zamijenite crijeva koja su vlažna ili cure.
- Zamijenite crijeva s hrđavim ili oksidiranim površinama.
- Zamijenite crijeva koja pokazuju znakove mehaničkog oštećenja.

Zamjena gumenih cijevi

- Zabranjena je upotreba ključa ili nekih drugih predmeta za postavljanje gumenih cijevi na strani slavine.
- Postavite ih rukom.

- Prije instalacije temeljito isperite sve cijevi.

Radni podaci	Vrijednost		
Radni tlak (idealni)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Radni tlak (maks.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Radni tlak (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Temperatura vode (idealna)	60 °C	140 °F	
Temperatura vode (maks.)	70 °C	158 °F	

* Preporučuje se jednak tlak.

Verificări periodice

- Verificaţi periodic conexiunile şi orificiile duşului pentru următoarele:
  - Etanşeitate
  - Coroziune
  - Defecţiuni mecanice
- Utilizaţi numai piesele originale de schimb.
- Înlocuiţi furtunurile deteriorate sau care picură.
- Înlocuiţi furtunurile ruginite sau cu suprafaţa oxidată.
- Înlocuiţi furtunurile care arată semne de deteriorare mecanică.

Înlocuirea componentelor flexibile

- Nu utilizaţi o chei fixă sau alte obiecte pentru a monta componentele flexibile pe partea robinetului.
- Acestea trebuie montate doar manual.

- Înainte de instalare evacuaţi complet apa din conducte.

Date de operare	Valoare		
Presiunea de operare (ideală)	3 bari	45 PSI	300 kPa
Presiunea de operare (max.)*	5 bari	70 PSI	500 kPa
Presiunea de operare (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Temperatura apei (ideală)	60 °C	140 °F	
Temperatura apei (max.)	70 °C	158 °F	

* Se recomandă presiune constantă.

Периодични проверки

- Редовно проверявайте свързващите маркучи и маркучите на батерията за следното:
  - Водонепропускливост
  - Корозия
  - Механични повреди
- Използвайте само оригинални резервни части.
- Подменяйте влажни или капещи маркучи.
- Подменяйте маркучи с ръждясали или окислени повърхности.
- Подменяйте маркучи с признаци за механична повреда.

Смяна на гъвкавите части

- Не използвайте гаечен ключ или други елементи за монтиране на гъвкавите части от страната на крана.
- Монтирайте ги само на ръка.

- Продухайте внимателно всички тръби преди монтаж.

Данни за експлоатация	Стойност		
Работно налягане (оптимално)	3 бара	45 PSI	300 kPa
Работно налягане (макс.)*	5 бара	70 PSI	500 kPa
Работно налягане (мин.)*	1 бар	14,5 PSI	100 kPa
Температура на водата (оптимална)	60 °C	140 °F	
Температура на водата (макс.)	70 °C	158 °F	

* Препоръчва се равномерно налягане.

Періодичні перевірки

- Час від часу слід перевіряти з'єднання та сантехнічні шланги на наявність таких ознак:
  - порушення герметичності
  - корозія
  - механічні пошкодження
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- Замінюйте відсирілі шланги та шланги, що протікають.
- Замінюйте шланги з іржавими поверхнями та поверхнями, що окислилися.
- Замінюйте шланги з ознаками механічних пошкоджень.

Заміна гнучких елементів

- Не використовуйте гайковий ключ або інші інструменти під час монтажу гнучких елементів на стороні крана.
- Монтуйте їх тільки вручну.

- Перед встановленням крана слід ретельно промити всі труби.

Техніко-експлуатаційні дані	Значення		
Робочий тиск (ідеальний)	3 бар	45 фунтів/кв. дюйм	300 кПа
Робочий тиск (макс.)*	5 бар	70 фунтів/кв. дюйм	500 кПа
Робочий тиск (мін.)*	1 бар	14,5 фунта/кв. дюйм	100 кПа
Температура води (ідеальна)	60 °C	140 °F	
Температура води (макс.)	70 °C	158 °F	

* Рекомендовано застосовувати однаковий тиск.

Периодические проверки

- Время от времени следует проверять соединения и сантехнические шланги на наличие следующих признаков:
  - нарушение герметичности
  - коррозия
  - механические повреждения
- Используйте только оригинальные запасные части.
- Осуществляйте замену отсыревших или протекающих шлангов.
- Осуществляйте замену шлангов со ржавыми или окислившимися поверхностями.
- Осуществляйте замену шлангов с признаками механических повреждений.

Замена гибких трубопроводовЗамена гибких трубопроводов

- Не используйте гаечный ключ или другие инстументы для установки гибких трубопроводов со стороны крана.
- Устанавливайте их только вручную.

- Перед установкой крана необходимо тщательно промыть все трубы.

Технико-эксплуатационные данные	Значение		
Рабочее давление (идеальное)	3 бар	45 фунтов/кв. дюйм	300 кПа
Рабочее давление (макс.)*	5 бар	70 фунтов/кв. дюйм	500 кПа
Рабочее давление (мин.)*	1 бар	14,5 фунта/кв. дюйм	100 кПа
Температура воды (идеальная)	60 °C	140 °F	
Температура воды (макс.)	70 °C	158 °F	

* Рекомендовано применять одинаковое давление.

Periyodik kontroller

- ▶ Bağlantı ve duş hortumlarını periyodik olarak aşağıdakiler bakımından kontrol edin:
  - – Su geçirmezlik
  - – Korozyon
  - – Fiziksel hasar
- ▶ Sadece orijinal yedek parçaları kullanın.
- ▶ Nemli veya su damlatan hortumları değiştirin.
- ▶ Yüzeyleri paslı veya oksitlenmiş olan hortumları değiştirin.
- ▶ Fiziksel hasar belirtisi gösteren hortumları değiştirin.

Esnek parçaların değişimi

- ▶ Musluk tarafına esnek parçaları monte ederken anahtar veya başka bir nesne kullanmayın.
- ▶ Bunları yalnızca elle monte edin.

- ▶ Monte etmeden önce tüm boruları iyice yıkayın.

Çalışma verileri	Değer		
Çalışma basıncı (ideal)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Çalışma basıncı (maks.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Çalışma basıncı (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Su sıcaklığı (ideal)	60 °C	140 °F	
Su sıcaklığı (maks.)	70 °C	158 °F	

* Eşit basınç tavsiye edilir.

定期检查

- ▶ 定期检查连接和淋浴软管的以下方面:
  - – 不透水性
  - – 腐蚀程度
  - – 机械损伤
- ▶ 仅使用原厂备件。
- ▶ 更换潮湿或滴水的软管。
- ▶ 更换表面生锈或氧化的软管。
- ▶ 更换有机械损伤迹象的软管。

软管更换

- ▶ 不要使用扳手或者其他工具将软管安装到水龙头一侧。 仅可手工安装。

- ▶ 在安装前彻底冲洗所有管道。

操作数据	值		
操作压力(理想值)	3 bar	45 PSI	300 kPa
操作压力(最大值)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
操作压力(最小值)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
水温(理想值)	60 °C	140 °F	
水温(最高值)	70 °C	158 °F	

* 建议使用等压。

ตรวจสอบเป็นระยะ

- ▶ ตรวจสอบการเชื่อมต่อและสายท่อฝักบัวเป็นระยะ สำหรับสิ่งต่อไปนี้ :
  - การกันน้ำ
  - การกัดกร่อน
  - ความเสียหายทางกล
- ▶ ใช้อะไหล่แท้เท่านั้น
- ▶ เปลี่ยนท่อที่ชี้นหรือมีน้ำหยด
- ▶ เปลี่ยนท่อที่ขึ้นสนิมหรือพื้นผิวถูกออกซิไดซ์
- ▶ เปลี่ยนท่อมีสัญญาณของความเสียหายทางกล

การเปลี่ยนสายท่อน้ำดี

- ▶ ห้ามใช้ประแจหรืออวัตถุอื่นในการติดตั้งท่อน้ำดีบริเวณด้านข้างติดตั้งโดยใช้มือเปล่าเท่านั้น

- ▶ ล้างท่อทั้งหมดให้สะอาดก่อนการติดตั้ง

ข้อมูลปฏิบัติการ	ค่า		
แรงดันปฏิบัติการ (ที่คาดหวัง)	3 บาร์	45 PSI	300 kPa
แรงดันปฏิบัติการ (สูงสุด)*	5 บาร์	70 PSI	500 kPa
แรงดันปฏิบัติการ (ต่ำสุด)*	1 บาร์	14,5 PSI	100 kPa
อุณหภูมิน้ำ (ที่คาดหวัง)	60 °C	140 °F	
อุณหภูมิน้ำ (สูงสุด)	70 °C	158 °F	

* แนะนำให้ใช้อุณหภูมิเท่ากัน

الفحوصات الدورية

◀ افحص خراطيم حوض الاستحمام ووصلاته بشكل دوري بحثا عن الأمور التالية:
- إحكام الربط
- التآكل
- التلف الميكانيكى

◀ استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
◀ استبدال الخراطيم التالفة أو المشققة..
◀ استبدال الخراطيم الصدئة أو الأسطح المؤكسدة.
◀ استبدال الخراطيم التي يظهر عليها علامات التلف الميكانيكي.

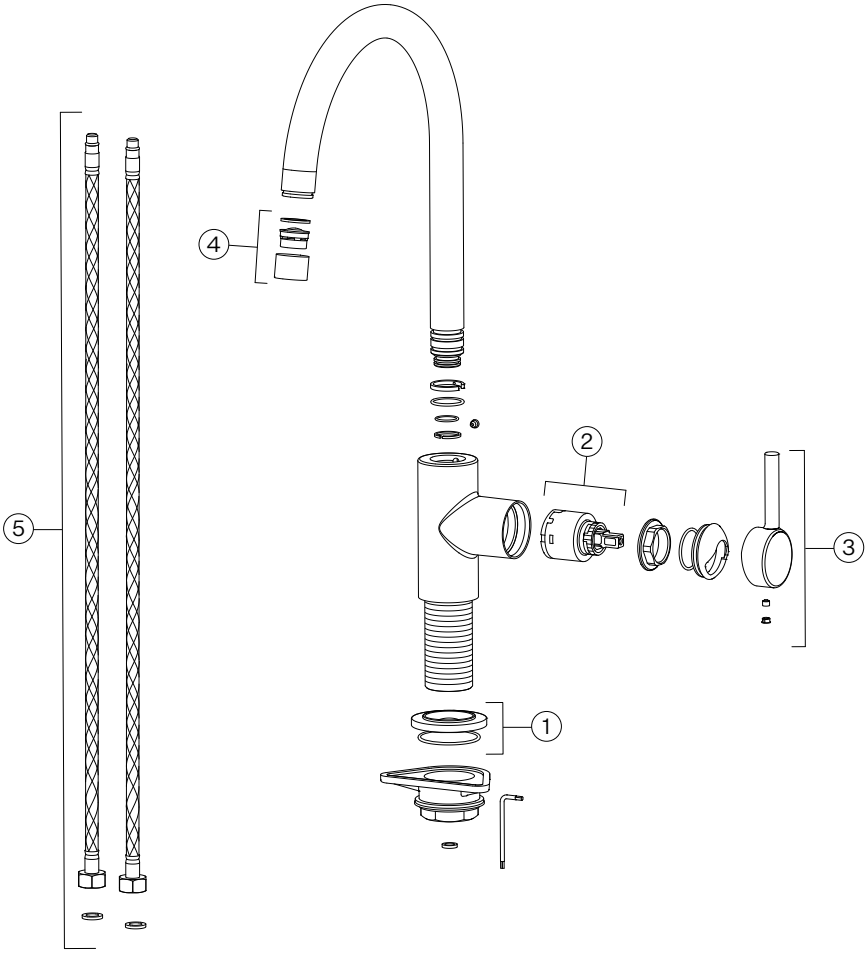
استبدال الأجزاء المرنة

◀ لا تستخدم مفتاح أو أشياء أخرى لتركيب الأجزاء المرنة بجانب الصنبور .
قم بتركيب هذه الأجزاء باليد فقط.

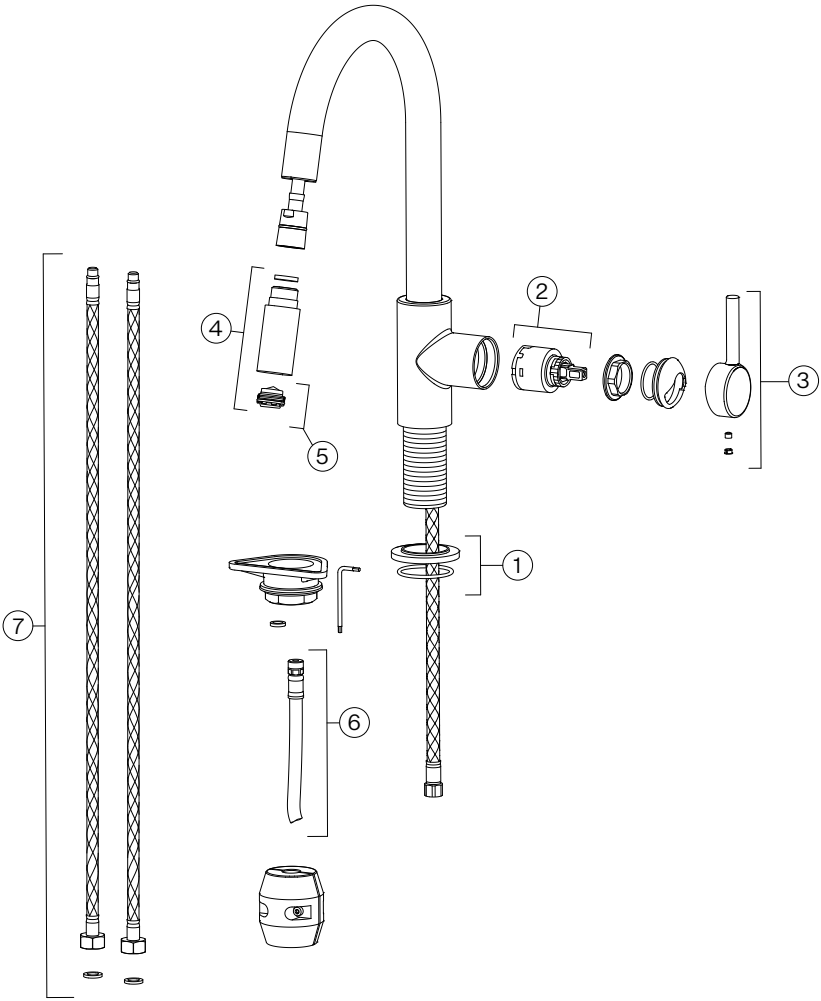
◀ مسح جميع الأنابيب جيدًا قبل التركيب.

بيانات التشغيل	القيمة		
ضغط التشغيل (المثالى)	٣ بار	٤٥ رطلاً لكل بوصة مربعة	٣٠٠ كيلو باسكال
ضغط التشغيل (الحد الأقصى)*	٥ بار	٧٠ رطلاً لكل بوصة مربعة	٥٠٠ كيلو باسكال
ضغط التشغيل (الحد الأدنى)*	١ بار	١٤,٥ رطلاً لكل بوصة مربعة	١٠٠ كيلو باسكال
درجة حرارة الماء (المثالية)	٦٠ درجة سليزيوس	١٤٠ درجة فهرنهايت	
درجة حرارة الماء (الحد الأقصى)	٧٠ درجة سليزيوس	١٥٨ درجة فهرنهايت	

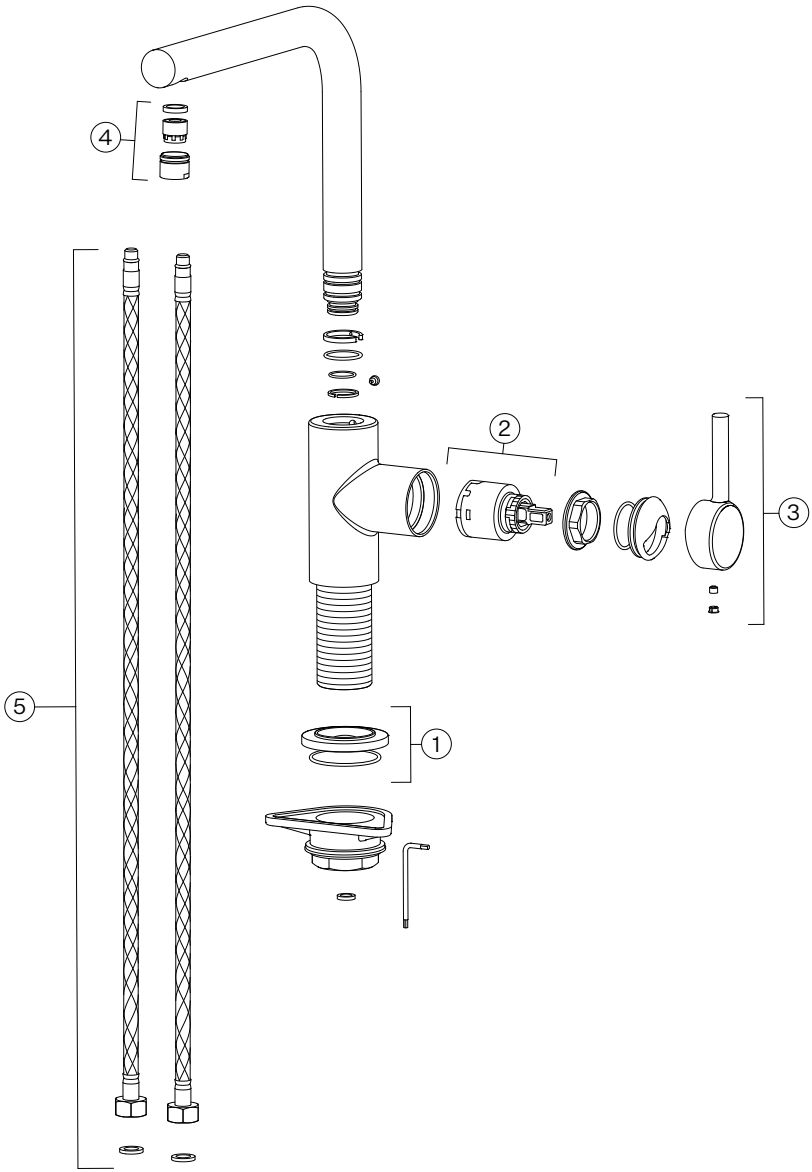
* ينصح بأستخدام الضغط المتعادل.


4
2
5
3
1

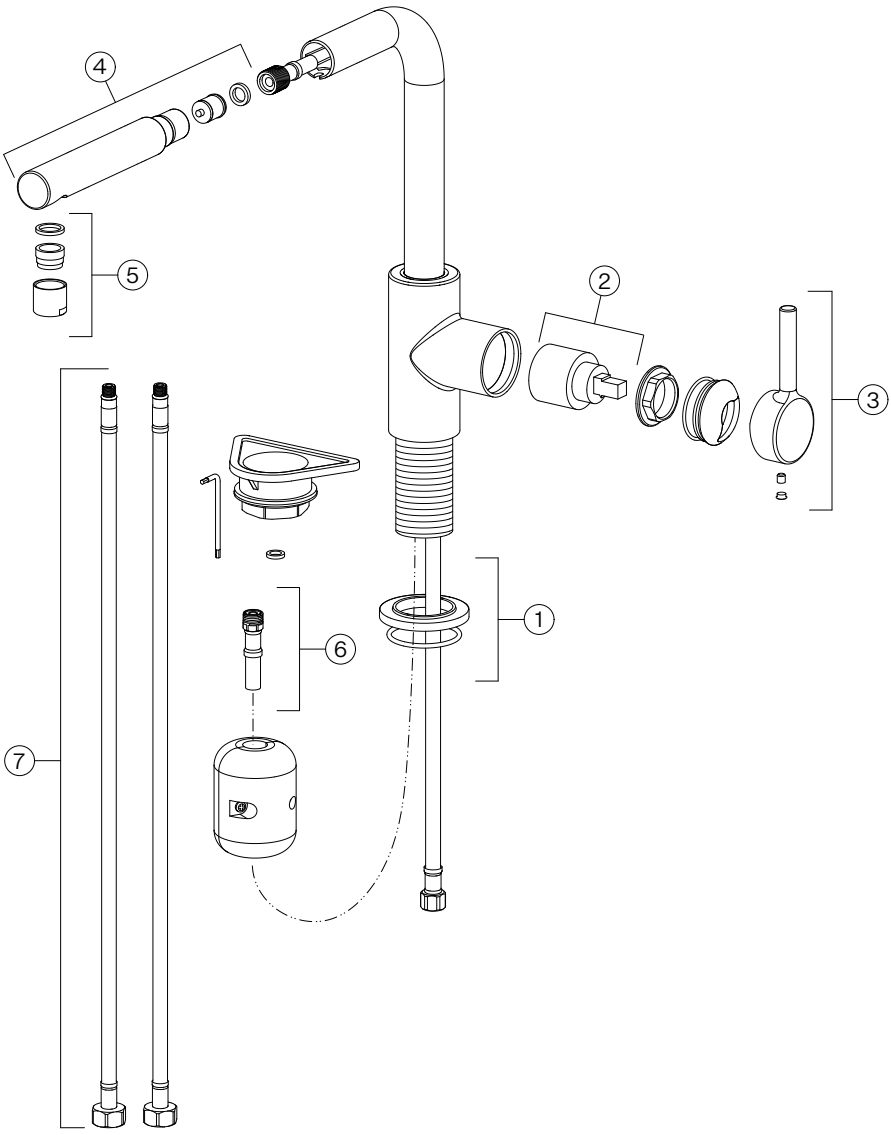
C Lina J Pull Out



D Lina L Shape Swivel



E Lina L Shape Pull Out Nozzle



Argentina
Industrias Spar
San Luis S.A.
Buenos Aires 1008
Phone +54 11 4311 7655

Australia
Franke Australia
Dandenong South VIC 3175
Phone: +61 3 9700 9100

Belgium
Franke N.V.
9400 Ninove
Phone +32 54 310 111

Brazil
Franke Sistemas de
Cozinhas Ltda
89.219-600 Joinville-SC
Phone 0800-4773000

Canada
Franke Kindred Canada Ltd.
Midland, ON L4R 4K9
Phone +1 866 687 7465

China
Franke (China) Kitchen
Systems Co., Ltd.
Heshan, Guangdong,
529700
Phone 400 882 9898

Czech Republic
Franke s.r.o.
190 00 Praha 9
Phone +420 281 090 445

Denmark
Franke KS Denmark
8520 Lystrup
Phone +45 8624 9024

Finland
Franke Finland Oy
76850 Naarajärvi
Phone +358 15 341 11

France
Franke France S.A.S.
60230 Chambly
Phone +33 130 289 400

Germany
Franke GmbH
79713 Bad Säckingen
Phone +49 7761 52 199

Greece
Franke Hellas S.A.
19003 Markopoulo Attikis
(Athens)
Phone +30 22991 500 00

Hong Kong SAR
Franke Asia Hong Kong
Quarry Bay
Phone +852 3184 1900

India
Franke Faber India Private
Limited
Pune 412208
Phone 1800 209 3484

Italy
Franke S.p.A.
37019 Peschiera del Garda
Toll-free number
800 359 359

Kazakhstan
Franke Kazakhstan Ltd.
040918 Almaty City
Phone +7 727 297 3812

New Zealand
Franke Australia
Dandenong South VIC 3175
Phone: +64 9 964 0400

Norway
Franke KS Norway
8520 Lystrup, Denmark
Phone +47 35 566 450

Poland
Franke Polska Sp. z o.o.
05-090 Raszyn
Phone +48 22 711 6700

Portugal
Franke Portugal S.A.
2735-531 Cacém
Phone +351 21 426 9670

Romania
Franke Romania SRL
Pantelimon 077145
Phone +40 21 350 1550

Russia
Franke Russia GmbH
248033 Kaluga
Phone +7 800 555 1255

Singapore
Franke Singapore Pte Ltd
33 Ubi Ave 3
01-38 Vertex
Phone +65 9838 2542

Slovak Republic
Franke Slovakia s.r.o.
013 24 Strečno
Phone +420 281 090 445

South Africa
Franke South Africa
Durban 4052
Phone +27 31 450 6300

Spain
Franke España S.A.U.
08174 Sant Cugat del Vallès
Phone +34 934 456 768

Sweden
Franke Futurum AB
930 47 Byske
Phone +46 912 405 00

Switzerland
Franke Küchentechnik AG
4663 Aarburg
Phone +41 800 583 243

Thailand
Franke (Thailand) Co., Ltd.
Bangkok 10110
Phone +66 2 013 7900

The Netherlands
Franke Nederland B.V.
5700 AD Helmond
Phone +31 492 585 111

Turkey
Franke Mutfak ve Banyo
Sistemleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
41480 Gebze Kocaeli/
Turkey
Phone +90 262 644 6595

Ukraine
Franke Ukraina LLC
01042 Kyiv
Phone 0 800 301 801

United Kingdom
Franke UK Ltd.
Manchester M22 5WB
Phone +44 161 436 6280

USA
Franke Home Solutions
North America, LLC
Smyrna, TN 37167
Phone 1 800 626 5771

© Franke Technology and Trademark Ltd., Switzerland | 2023-12-12 | V04 | ID: 20201176

franke.com

FRANKE